

## Informe de Evaluación

# Manejo Forestal FSC

7° Monitoreo  
Informe N°: 07 500 08

**Certificado: IMO-FM/COC-099157**

## **Stadtforstamt der Hansestadt Rostock** **[Dirección Forestal de la Hanseática Ciudad de Rostock]**

Casa N° 9b, 18182 Wiethagen, Herr Harmuth  
Tel.. +49-38202-404-0, Fax: +49-38202-404-14, forstamt@rostock.de, www.rostock.de

Fecha de la Auditoria: 13 de noviembre 2007  
Auditor Responsable: Günter Heins  
Contacto de IMO: Thomas Papp-Váry  
Fecha de la Inspección: 20 de marzo 2008  
Primera Certificación: 30 de agosto 2000  
Certificado válido hasta: 31 de diciembre 2008

---

### **Cliente**

El presente informe se elabora a solicitud de la Dirección Forestal de la Ciudad Hanseática de Rostock para obtener la certificación FSC de su Bosque Municipal.

El uso del contenido de este informe para fines de publicidad y propaganda sólo se permitirá con el permiso explícito del cliente. Toda la información que se entrega a continuación fue revisada y aceptada por el cliente.

### **Objetivo de la inspección**

El objetivo de la inspección fue evaluar consecutivamente el manejo forestal de la citada empresa forestal comunal, conforme al programa de control estándar de IMO acreditado ante el FSC. El informe constituye la base para mantener la certificación de la citada Dirección Forestal Municipal por parte de IMO.

**Índice:**

**página:**

<b>PARTE PÚBLICA .....</b>	<b>3</b>
<b>1 Información sobre el Monitoreo.....</b>	<b>3</b>
<b>1.1 Lista resumen de la Inspección .....</b>	<b>3</b>
<b>2 Información sobre la Empresa .....</b>	<b>3</b>
2.1 CAMBIOS EN LA EMPRESA .....	3
<b>3 Actividades .....</b>	<b>4</b>
3.1 NINGUNA CONDICIÓN ANTIGUA .....	4
3.2 RECOMENDACIONES ANTIGUAS .....	4
3.3 RESUMEN DE LAS NUEVAS CONDICIONES, ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES .....	4
<b>4 Certificación.....</b>	<b>5</b>
4.1 DECIDEN CERTIFICAR .....	5

## PARTE PÚBLICA

### 1 Información sobre el Monitoreo

#### 1.1 Lista resumen de la Inspección

Inspección	Fecha	Cotos controlados
Erstaudit	25.-28. April 2000	Torfbrücke, Wiethagen, Hinrichshagen, Meyershausstelle
1. Monitoring	01. Februar 2001	Meyershausstelle, Schnatermann, Wiethagen
2. Monitoring	13. November 2002	Torfbrücke, Wiethagen, Hinrichshagen, Meyershausstelle
3. Monitoring	20. November 2003	Schnatermann, Meyershausstelle, Hinrichshagen
4. Monitoring	21. April 2004	Torfbrücke, Hinrichshagen, Wiethagen
5. Monitoring (Re-Evaluierung)	15. November 2005	Schnatermann, Hinrichshagen, Torfbrücke
6. Monitoring	04. Juli 2006	Schnatermann, Wiethagen
7. Monitoring	13. November 2007	Torfbrücke, Hinrichshagen

### 2 Información sobre la Empresa

#### 2.1 Cambios en la Empresa

El coto Meyerhausstelle fue clausurado y las superficies fueron repartidas entre los cotos de Schnatermann y Torfhausbrücke. Con ello el número de directores de coto se redujo a cuatro. En el marco de una funcionalización parcial a dos directores de coto se les encomendó a ejecutar labores inter-coto con el fin de economizar capacidades de servicio interior.

Cada año el propietario del bosque presenta al público un resumen con las partes y resultados más importantes del manejo forestal junto con el informe forestal correspondiente. A ocasión de la inspección anual del bosque el informe forestal es explicado a representantes de la ciudadanía, de las asociaciones y de los medios de comunicación.

No hay más cambios.

### 3 Actividades

#### 3.1 Ninguna condición antigua

#### 3.2 Recomendaciones antiguas

Nº/año Princ.	Recomendaciones al STADTFORSTAMT DER HANSESTADT ROSTOCK	Estado
A/06 P 4	Castigar ejemplarmente toda falta grave que cometan los leñeros contratistas en cuanto a seguridad. Al respecto se recomienda coordinar actividades con la Administración Forestal del Land (Estado).	efectuado
	El control de la seguridad laboral para sub-contratistas que trabajan por cuenta propia fue reglamentado a través de una ordenanza de la oficina forestal. Infracciones a las normas serán sancionadas en forma inmediata.	
B/06 P1	Derogar el capítulo referente a la admisión restringida de contratistas de sexo femenino que contiene el „Manual para el empleo de contratistas en la explotación de madera“.	efectuado
	Se eliminó el párrafo en cuestión.	

#### 3.3 Resumen de las nuevas condiciones, advertencias y recomendaciones

##### 3.3.1 Condiciones referidas al principio 8

Nº/año	Condiciones STADTFORSTAMT DER HANSESTADT ROSTOCK	Plazo	Estado
1/07 C	Implementar las normas off-product para el uso de logo a más tardar al imprimir nuevos folletos o similares presentaciones de la oficina forestal. Adaptar inmediatamente el uso del logo en las facturas de madera. Tomar en cuenta siempre la advertencia 1/05.	8/2008	

##### 3.3.2 Advertencias a observar permanentemente

Nº/año	Advertencia STADTFORSTAMT DER HANSESTADT ROSTOCK	Estado
1/05 a	Antes de proceder a su impresión, presentar ante IMO el diseño de las etiquetas y material de propaganda que llevan el logotipo del FSC (diseño conforme al Manual de uso del logotipo FSC) para su correspondiente aprobación. Implementar las nuevas normas FSC en cuanto al uso del logo “on product“. Por ejemplo: la marcación de la madera en el bosque y el etiquetado de los árboles de Navidad.	

##### 3.3.3 Actuales Recomendaciones

Nº/año Princ.	Recomendaciones al STADTFORSTAMT DER HANSESTADT ROSTOCK	Estado
A/07	En el caso de nuevos usos del logo o reedición del actual y de usos sucesivos del número de certificado se debe introducir el nuevo número de 6 dígitos IMO-FM/COC-099157.	

## **4 Certificación**

### **4.1 Deciden certificar**

Siguiendo esta recomendación la Oficina de IMO decidió prolongar la certificación para el periodo de corta 2007/2008.

## I. REGISTRATION FORM (PUBLIC PART)

### ENGLISH SUMMARY and BASIC INFORMATION TO BE SUBMITTED TO FSC

Part I: Certification details - to be completed by IMO		
	Template version:	<i>M-templates-en-Jun07</i>
1.	Registration code	IMO-FM/COC-099157
2.	FSC Standard	German Standard for Forest Management Certification, Nov 2001 – Version Jul 2004, downloadable via <a href="http://www.imo.ch">www.imo.ch</a>
3.	Scope of certificate	Forest Management (FM/COC): Stadforstamt der Hansestadt Rostock / Sale of round timber, industrial wood, firewood
4.	Type of certificate	single FMU
5.	Report No.	07 500 08
6.	Previous reports with audit dates	1768/00 500 01a +b, 2095/01 500 02, 3415/02 500 03, 4319/03 500 04, 4623/04 500 05 (audit: 21.04.2004), 05 500 06 from (audit: 15.11.2005), 06 500 07 (audit: 04.07.2006)
7.	Auditor(s)	Günter Heins
8.	Qualification	MSc forestry, IMO auditor since 2001, lead auditor since 2002

1. Part II: Company details - to be checked by client		
2.	Company name	
3.	Forest workers (incl. contractors)	16 forest workers, 8 officials and employees
4.	Latitude/Longitude	54°06`4`` N, 12°08`4`` E
5.	Total number of FMUs in scope of certificate (individual company)	1 FMU
6.	Number of members (groups)	--
7.	Total managed area of company / group	6.004 ha incl. moor and reed
8.	Tenure	Private owned 0 ha Community owned 6.004 ha State owned 0 ha
9.	Total forested area	5.310 ha (Holzbodenfläche)
10.	thereof	1 FMU 1000 – 10'000 ha [total area 6.004 ha]
11.	thereof managed as plantation	0 ha
12.	thereof managed by natural regeneration	5.310 ha
13.	thereof managed by replanting	0 ha (replanting = planted forest = Pflanzung)
14.	thereof protected from commercial timber harvesting	a) thereof 320 ha for conservation b) thereof 19,8 ha for NTFP or services
15.	Chemicals and pesticides used	none
16.	Forest Zone	Deciduous temperate European Forests

17.	Species composition	Pine ( <i>Pinus sylvestris</i> ) 32%, larch ( <i>Larix decidua</i> and <i>kaempferi</i> ) 8%, spruce ( <i>Picea abies</i> ) 13%, douglas fir ( <i>Pseudotsuga menziesii</i> ) 14%, beech ( <i>Fagus sylvatica</i> ) 13%, oak ( <i>Quercus robur</i> and <i>petraea</i> ) 12%, <i>Alnus</i> 4%, <i>Acer</i> + <i>Fraxinus</i> 3%, other softwood 1%. plus <i>Picea sitchensis</i> , <i>Abies grandis</i> , <i>Picea pungens</i> , <i>Alnus nigra</i> , <i>Robinia pseudacacia</i> , <i>Quercus rubra</i>
18.	Forest products - timber:	round wood, pulp wood, industrial timber, firewood, christmas trees Pine ( <i>Pinus sylvestris</i> ), larch ( <i>Larix decidua</i> and <i>kaempferi</i> ), spruce ( <i>Picea abies</i> ), douglas fir ( <i>Pseudotsuga menziesii</i> ), beech ( <i>Fagus sylvatica</i> ), oak ( <i>Quercus robur</i> and <i>petraea</i> )
19.	Approximate annual allowable cut by main commercial species	16.350 m <sup>3</sup> (26 % deciduous trees and 74 % conifers)
20.	Basis for annual allowable cut	permanent sample plots, qualified estimation by circular sample plots
21.	Annual production of main commercial wood species	14.400 m <sup>3</sup> (average 2001 – 2006) (26 % deciduous trees and 74 % conifers)
22.	Main commercial non-timber products	--
23.	Annual production of commercial Non Timber Forest Products	--
24.	Processing products timber and NTFP	--
25.	High Conservation Value Forests total:	3.500 ha (FFH areas)
26.	High Conservation Values by category:	3.500 ha HCV3 RARE, THREATENED, ENDANGERED ECOSYSTEMS